

中西區康樂體育會申請撥款  
籌辦「第十一屆中西區體育節」

目的

本文旨在向中西區區議會申請撥款 300,000 元，以籌辦「第十一屆中西區體育節」。

背景

2. 中西區體育節為中西區三年一度的盛事，自 1982 年起至 2005 年止，共舉辦了 10 屆，而今年將是第 11 屆舉行。

3. 揉合了迎奧運的元素，上一屆的中西區體育節共舉辦了多項康樂體育活動，當中包括：「港島四區『細』運會邀請賽」、「全城迎奧運 - 中西區體育節開幕典禮暨港島四區『細』運會頒獎典禮」、「祝賀北京奧運會舉辦成功 --- 中西區體育節閉幕典禮暨萬聖節舞蹈同樂夜」等。透過上述一系列的球類比賽及運動表演，增加區內市民對體育的認識及興趣；而有關活動均獲得區內不同層面的居民熱烈參與，深受大眾歡迎。

4. 為繼續鼓勵市民多參與區內的康樂體育事務，本會今屆將繼續籌辦體育節活動。而適逢今年為第三屆全港運動會，本會擬透過體育節延續港運會的精神，透過舉辦開幕及閉幕典禮、體育推廣活動及一系列的球類比賽，如乒乓球比賽、羽毛球比賽、男女子籃球比賽及五人足球比賽，讓區內市民有更多體育參與、交流和合作的機會；鼓勵市民積極參與體育活動，以進一步推廣社區「普及體育」的文化；並增加市民對中西區的歸屬感；同時促進區內市民之間的溝通和友誼，加強社區凝聚力。

5. 本會擬在區議會預留予體育節活動的 300,000 元中撥款 300,000 元以籌辦上述活動。有關活動的財政預算，請參閱附件。

徵詢意見

6. 請各議員考慮通過撥款予中西區康樂體育會，以籌辦「第十一屆中西區體育節」。

中西區康樂體育會  
二零一一年五月

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

## 中西區區議會撥款申請表

活動名稱：第十一屆中西區體育節

### 1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 中西區康樂體育會  
(英文) Central & Western District Recreation & Sports Association
- (B) 註冊地址(中文)： 香港干諾道西 28 號  
威勝商業大廈三樓  
註冊地址(英文)： 3/F, Wayson Commercial Building,  
(必須填寫) 28 Connaught Road West, Sheung Wan, Hong Kong  
通訊地址：  
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 3583 0180 傳真號碼： 3583 0120
- (D) 本機構是：  
 根據《          社團條例          條例》註冊的機構(請附有關證明文件<sup>1</sup>)  
 為                                  區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

## (F) 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
- 但不獲批准。
- 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 中西區地區足球訓練計劃 (2010-2011)	1.8.2010-30.4.2011	108,000.00	CI No. 173/2010-2011 (100173)
2. 中西區乒乓球訓練計劃 (2010-2011)	25.6.2010-31.5.2011	14,000.00	CI No.171/2010-2011 (100171)
3. 中西區女子籃球訓練計劃 (2010-2011)	25.6.2010-31.5.2011	14,000.00	CI No.172/2010-2011 (100172)

## 2. 合辦者／協辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合作舉辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	
2. 協辦機構 (請附同意書；見附錄 II)	康樂及文化事務署 中西區民政事務處

## 3. 建議活動的資料

- (A) 項目／活動名稱：第十一屆中西區體育節
- (B) 性質：康樂及體育推廣活動
- (C) 鼓勵市民多參與區內的康樂體育事務，透過舉辦開幕及閉幕典禮，  
目的：體育推廣活動及一系列的球類比賽，讓區內市民有更多體育參與、  
交流和合作的機會；鼓勵市民積極參與體育活動，以進一步推廣社

區「普及體育」的文化；並增加市民對中西區的歸屬感；同時促進區內市民之間的溝通和友誼，加強社區凝聚力。

(D) 2011年8月13日(星期六)(開幕典禮)

推行日期及時間／推行期：2011年9月至12月  
(體育運動推廣日及球類比賽)

2012年1月15日(星期日)(閉幕典禮)

(E) 策劃／籌備期：2011年6月至2012年1月

(F) 申請資助額：300,000元

(G) 中山紀念公園(開幕典禮)

舉辦地點：中西區地區團體(體育運動推廣日)

康樂及文化事務署轄下的中西區體育館(球類比賽)

上環文化廣場(閉幕典禮)

- (H) 內容：
- (1) 開幕典禮
  - (2) 中西區羽毛球隊際比賽
  - (3) 中西區五人足球賽
  - (4) 中西區男子籃球賽
  - (5) 中西區乒乓球隊際賽
  - (6) 中西區體育運動推廣日
  - (7) 閉幕典禮

\*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：

(J) 預計\*參加人數／觀眾人數：

參加者／受惠者：2,000人次 義工：20 工作人員：2 (受薪/非受薪)

表演者／講者：                     嘉賓：400人次 其他：                    

- (K) (1) 郵寄海報予區內主要地區團體、學校、互助委員會和業主立案法團；  
(2) 將海報張貼於中西區民政事務處諮詢服務中心及康樂及文化事務署轄下的體育館；  
(3) 將活動宣傳單張、比賽報名表等擺放於中西區民政事務處諮詢服務中心及康樂及文化事務署轄下的體育館；  
(4) 於公眾地方(包括康樂及文化事務署轄下的體育館)

## 展示宣傳橫額。

## (L) 預計效益／成果

(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

(1) 參加人數

(2)

## (M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
借用及確定活動場地	2011年6月
宣傳、推廣及籌辦活動	2011年6月至2012年1月

## 4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表 (見附頁)

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a) 收入									
(b) 開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

(C) 預支款項需求<sup>5</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	2011年6月	\$150,000 (支付活動部份開支)

(D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「Central &amp; Western District Recreation &amp; Sports Association」。(請填寫銀行戶口的英文名稱)

<sup>5</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

## 5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---



---



---

## 6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

甲、 其他收入來源

- 內部資源  
 贊助和捐贈  
 增加參加者費用  
 其他(請註明)

乙、  取消活動

丙、  其他(請註明)

---



---



---

## 7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

\* 請刪去不適用者

---

### 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549

收入預算 (如適用)	數目 (i)	單價(元) (ii)	總額(元) (iii) = (i) x (ii)
參加者費用			
內部資源			45,945
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			45,945

預算開支項目	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
<b>聘任體育幹事 / 兼職體育幹事 / 臨時工作人員</b>						
1. 體育幹事	1人 x 6個月	每月\$8,500 (包括薪金、強積金及 勞工保險)	51,000	25,500		核撥撥 款額的 25%,即 75,000 (整個活動)
2. 兼職體育幹事 (1-2人) / 臨時工作人員 (約15人)	578小時	41.5/小時	23,987	23,987		
		小計:	74,987	49,487		

### 活動整體宣傳

1. 宣傳海報 (彩色單面) (註1)	3,500張	1.2	4,200	3,000	3,000	
2. 宣傳橫額 (整體活動計劃) (Size: 8' x 3') (包設計及掛折)	10條	160	1,600	1,500	@150	
3. 易拉架 (整體活動計劃)	10個	190	1,900	1,500	@150	
4. 郵費 (郵寄海報)	3,500個	\$2.2: 500個 \$1.4: 3,000個	5,300	5,300		
5. 參加者紀念品(毛巾) (體育節所有活動用)	1,200條	9	10,800	10,800	@20	
6. 參加者制服 (開幕及閉幕典禮用)	800件	46	36,800	26,035	@50	
7. 文具		1,000	1,000	1,000		
8. 運輸費		3,000	3,000	3,000		
9. 急救藥用品		300	300	300		
10. 個人意外受傷保險費用		3,000	3,000	3,000		
11. 雜項		1,000	1,000	100		
		小計:	68,900	55,535		

### 活動一：第十一屆中西區體育節開幕典禮

1. 請柬(摺咭、雙面印彩色)連回條及封	600套	4.2	2,520	2,520		
2. 郵費 (郵寄請柬)	600個	1.4	840	840		
3. 背幕連舞台 (背幕: 啞面噴畫, 包設計 製作連安裝, 30'W x 10'H) (舞台: 30' x 12' x 2' 連紅地毯)	1套	12,000	12,000	12,000		
4. 宣傳展板 (包設計及運送, 放置於開 幕典禮場地, 以介紹與體育相關的資料)	1套 (共 5個版 面)	5,000	5,000	5,000		
5. 專業音響連技術人員 (包括無線咪、咪stand、MD/DVD播放機 等)	1套	3,000	3,000	3,000		



6. 典禮儀式及物資 (包括gimmick等)	1次		8,000	8,000	8,000		
7. 場地佈置 (如三色波浪圍布、懸掛與體育有關的裝飾等)			3,000	3,000	3,000		
8. 場地佈置 - 照相板 (噴畫泡沫膠板連架, 8'H x 8'W)	1個		2,000	2,000	2,000		
9. 場地佈置 - 珍珠氣球拱門 (放置於步行徑起步處和終點處)	2個		3,000	6,000	6,000		
10. 場地佈置 - 珍珠氣球扭紋柱連指示牌 12套 (放置於步行徑)	12套		500	6,000	6,000		
11. 場地清理	1次		500	500	500		
12. 租用抬椅	(嘉賓椅連套20張、 觀眾摺椅300張、 摺椅連紅絨枱裙20張)			4,800	4,800		
13. 專業司儀	1位		1,000	1,000	1,000		
14. 主禮嘉賓紀念品	11位		150	1,650	500		@150/1100(獎品活動)
15. 紀念旗 / 紀念狀 (送予協助機構)	5份		150	750	750		
16. 租用帳篷 (連1枱、紅絨枱裙及2張椅)	10個		300	3,000	3,000		
17. 租用及排放排隊柱	50支		50	2,500	2,500		
18. 銀樂隊表演津貼	1		4,500	4,500	4,500		
19. 中西區啦啦隊表演津貼	1		5,000	5,000	5,000		
20. 攝影及沖印			1,000	1,000	1,000		
21. 參加者小茶點 (紙包蛋糕、梳打餅等)	550份		10	5,500	5,500		每人每日25
22. 蒸餾水 (供予參加者、表演者等)	50箱 (每箱24支)		36(每箱)	1,800	1,800		
23. 茶點(提供予主禮嘉賓/嘉賓)	50名		25	1,250	1,250		每人每日25
24. 環保袋 (用作盛載毛巾、樽裝水、食物等物品之用) (送予所有參加者, 包括嘉賓及表演人仕)	600個		5	3,000	3,000		@20
			小計:	84,610	83,460		

## 活動二：中西區羽毛球隊際賽

1. 宣傳橫額 (有關羽毛球比賽) (Size: 8'x3') (懸掛於康樂及文化事務署轄下的體育館內)	10條		160	1,600	1,500		@150
2. 易拉架 (有關羽毛球比賽)	6個		210	1,260	900		@150
3. 章程及報名表格(註2)	500份		3.2	1,600	1,600		
4. 橫額式背幕 (懸掛於比賽場地) (Size: 15'x4') (只包括製作, 自行掛折)	1條		600	600	500		@500
5. 獎盃 (冠、亞、季及殿軍)	1套		1,000	1,000	1,000		@800

6. 獎牌(冠、亞、季及殿軍各12個)	48個	28	1,344	1,344	@800
7. 比賽裁判費用	8場比賽 (每場4小時)	\$300/每場; 另加香港羽毛球總會行政費\$600 (一次性)	3,000	3,000	250/hr
8. 中西區代表隊教練領隊費	200/小時	9小時	1,800	1,800	250/hr
9. 中西區代表隊球員津貼(共12人)	3場	每人每場50	1,800	1,800	
10. 羽毛球	24筒(每筒12個)	54(每筒)	1,296	1,296	
11. 蒸餾水	16箱(每箱24支)	36(每箱)	576	576	每人每日25
		小計:	15,876	15,316	

### 活動三：中西區五人足球賽

1. 宣傳橫額(有關足球比賽)(Size: 8'x3') (懸掛於康樂及文化事務署轄下的體育館內)	10條	160	1,600	1,500	@150
2. 橫額式背幕(懸掛於比賽場地) (Size: 15'x4')(只包括製作, 自行掛拆)	1條	600	600	500	@500
3. 章程及報名表格(註2)	500份	3.2	1,600	1,600	
4. 獎盃(冠、亞、季及殿軍)	1套	1,000	1,000	1,000	@1000
5. 獎牌(冠、亞、季及殿軍各18個)	72個	28	2,016	2,016	@280
6. 比賽裁判及賽務費用	8場	4場初賽: 400/場 (每場1小時) 4場決賽: 600/場 (每場1.5小時) (每場均有2名裁判)	4,000	4,000	每人每小時 250
7. 中西區代表隊教練領隊費	200/小時	3場(共4小時)	800	800	250/hr
8. 中西區代表隊球員津貼(共18人)	3場	每人每場50	2,700	2,700	
9. 足球	10個	98	980	980	
10. 蒸餾水	16箱(每箱24支)	36(每箱)	576	576	每人每日25
		小計:	15,872	15,672	

### 活動四：中西區男女子籃球賽

1. 宣傳橫額(有關籃球比賽) (Size: 8'x3') (懸掛於康樂及文化事務署轄下的體育館內)	10條	160	1,600	1,500	@150
2. 易拉架(有關籃球比賽)	6個	210	1,260	900	@150
3. 章程及報名表格(註2)	500份	3.2	1,600	1,600	
4. 橫額式背幕(懸掛於比賽場地) (Size: 15'x4')(只包括製作, 自行掛拆)	1條	600	600	500	@500
5. 獎盃(冠、亞、季及殿軍)	1套	1,000	1,000	1,000	@1000
6. 獎牌(冠、亞、季及殿軍各12個)	48個	28	1,344	1,344	@280
7. 中西區代表隊教練領隊費	200/小時	6小時	1,200	1,200	250/hr
8. 中西區代表隊球員津貼(共12人)	3場	每人每場50	1,800	1,800	
9. 比賽裁判及賽務費用	8場	690/場 (每場1.5小時) (每場均有2名裁判、1名計分員及1名計時員)	5,520	5,520	250/hr
10. 計分員(擔任揭分牌工作)	8場, 每場2位	41.5/小時 (每場1.5小時)	996	996	25% (75,000) (整個月活動)
11. 籃球	4個	220	880	880	

12. 蒸餾水	16箱 (每箱24支)	36 (每箱)	576	576	每人每日25
		小計：	18,376	17,816	
<b>活動五：中西區乒乓球隊際賽</b>					
1. 宣傳橫額 (有乒乓球比賽) (Size: 8'x3') (懸掛於康樂及文化事務署轄下的體育館內)	10條	160	1,600	1,500	@150
2. 易拉架 (有關乒乓球比賽)	6個	210	1,260	900	@150
3. 章程及報名表格(註2)	500份	3.2	1,600	1,600	
4. 橫額式背幕 (懸掛於比賽場地) (Size: 15'x4') (只包括製作, 自行掛拆)	1條	600	600	500	@500
5. 獎盃(冠、亞、季及殿軍)	1套	1,000	1,000	1,000	@800
6. 獎牌(冠、亞、季及殿軍各12個)	48個	30	1,440	1,440	@800
7. 比賽裁判費用	8場(每場3小	\$180/場	1,440	1,440	250/hr
8. 中西區代表隊教練領隊費	200/小時	9小時	1,800	1,800	250/hr
9. 中西區代表隊球員津貼(共12人)	3場	每人每場50	1,800	1,800	
10. 乒乓球	16筒 (每筒5個)	18	288	288	
11. 蒸餾水	16箱 (每箱24支)	36 (每箱)	576	576	每人每日25
		小計：	13,404	12,844	
<b>活動六：中西區體育運動推廣日 (5場) (以毛巾操運動為主)</b>					
1. 宣傳橫額 (有關推廣日活動) (Size: 8'x3') (懸掛於康樂及文化事務署轄下的體育館內)	10條	160	1,600	1,500	@150
2. 橫額式背幕 (懸掛於活動場地) (Size: 15'x4') (只包括製作, 自行掛拆)	1條	600	600	500	@500
3. 教練費	10小時 (共5場, 每場2 小時)	150	1,500	1,500	250/hr
		小計：	3,700	3,500	
<b>活動七：第十一屆中西區體育節閉幕典禮 (註3)</b>					
1. 宣傳橫額 (有關閉幕典禮) (Size: 8'x3')	10條	160	1,600	1,500	@150
2. 易拉架 (有關閉幕典禮)	10個	190	1,900	1,500	@150
3. 請柬(摺咭、雙面印彩色)連回條及封	600套	4.2	2,520	2,520	
4. 郵費 (郵寄請柬)	600個	1.4	840	840	
5. 設計及製作舞台背幕 (32' x 8', 彩色噴 畫)	1套	5,000	5,000	5,000	
6. 宣傳展板(包設計及運送, 放置於閉幕 典禮場地, 以回顧及總結體育節所有活 動)	1套(共 5個版 面)	5,000	5,000	5,000	
7. 場地佈置 - 照相板 (噴畫泡沫膠板連架, 8'H x 8'W)	1個	2,000	2,000	2,000	

8. 租用帳篷 (供表演團體用)	1個	300	300	300		
9. 典禮儀式及物資(包括gimmick等)		8,000	8,000	8,000		
10. 專業司儀	1位	1,000	1,000	1,000		
11. 場地清理	1次	500	500	500		
12. 主禮嘉賓紀念品	11份	350	3,850	500	① 150/1000	② 1000
13. 紀念旗 / 紀念狀	5張	150	750	750		活動
14. 茶點 (提供予主禮嘉賓/嘉賓)	200人	25	5,000	5,000	每人每日 25	
15. 飯盒連飲品(提供予義工)	20個	30	600	600	每人每日 35	
16. 表演津貼 (約4-5項)		10,000	10,000	10,000		
17. 攝影及沖印		1,000	1,000	1,000		
18. 蒸餾水	10箱(每箱24支)	36(每箱)	360	360	每人每日 25	
		小計:	50,220	46,370		
		總計:	345,945	300,000		
			(B)	(A)		

註1：A2 Size: 500份；A3及A4 Size: 各1,500份(合共3,500份)；以郵寄方式寄往區內主要地區團體、學校、互助委員會和業主立案法團及張貼於中西區民政事務處諮詢服務中心及康樂及文化事務署轄下的體育館等。

註2：擺放於中西區民政事務處諮詢服務中心及康樂及文化事務署轄下的體育館等。

註3：有關活動計劃與2011-12年度秋冬上環文化廣場閉幕典禮於同日及相同地點舉行。就活動的部份開支(如舞台、音響、租用枱椅、鐵馬、排隊柱、攤位帳篷等)，初步由「上環文化廣場閉幕典禮」主辦單位支付。

申請區議會撥款的款項	(C) \$ 300,000	=	(B) \$ 345,945	-	(A) \$ 45,945
------------	----------------	---	----------------	---	---------------